

# ILLINOIS FAMILIAS

## Ahora y Para Siempre

Familias por Cuidado Familiar Temporal, Adopción y Tutela®

Department of Children and Family Services®



### Del Director del DCFS

Bryan Samuels

La temporada navideña es un tiempo para reflexionar en las muchas bendiciones especiales que recibimos en forma de familias. Pero, para muchos de nuestros jóvenes, recuerdos familiares positivos quizá sean pocos. Así que ofrezco mis agradecimientos personales a todos los proveedores de cuidados que establecen y llenan esa falta ahora y a través de todo el año.

En este próximo año, el DCFS continuará trabajando con enfoque en "la vida entera" al planificar para nuestros jóvenes. Trataremos las preocupaciones inmediatas, mientras nos preparamos para el tiempo cuando la participación de su agencia concluya.

El departamento ya puede apuntar hacia el progreso. Hemos dedicado más recursos para la educación y el trabajo, proporcionado una herramienta invaluable para los jóvenes bajo cuidado y a medida que pasan a ser adultos. Estamos realineando recursos y capacitando personal en primera línea para servir a las familias más eficazmente. Emprendimos exitosamente la Evaluación Integrada para determinar con precisión las necesidades clínicas y los Equipos de Inversión de los Niños y Jóvenes para construir una plataforma para la toma de decisiones en equipo.

A medida que usted reflexiona en el cierre de este año y planifica para el próximo, por favor sepa que nos comprometemos ser parte de la solución.

## Folleto de impuestos da consejos para ahorrar dinero en impuestos a los proveedores de cuidados

Es tiempo de reunir todos los registros de impuestos y alistarse para visitar al preparador de impuestos. Para los padres de cuidado familiar temporal, padres adoptivos, y tutores legales, el cambio de dinámica familiar puede complicar la situación. En la frecuente confusa serie de reglas y reglamentos, los proveedores de cuidados posiblemente no se den cuenta que quizá cualifiquen para lo que pueden ser créditos y deducciones de impuestos significantes. Cada año, el DCFS y el Centro para el Progreso Económico ofrece el Folleto de Impuestos para Padres de Cuidado Familiar Temporal y Adoptivos de Illinois. El Folleto de Impuestos clarifica las reglas y da ejemplos acerca de la variedad de créditos, temas de dependientes y definición de menores que cualifican.

Por ejemplo, la nueva Definición Uniforme de Menor puede afectar a muchos padres de niños de cuidados temporales y adoptivos. Debido a la nueva ley de impuesto, los menores ya no tienen que haber vivido en el hogar durante todos los 12 meses del año para ser reclamados como dependientes. En la mayoría de los casos, un menor que está bajo cuidado familiar temporal y es menor de 17 años de edad y vive con los padres de cuidado familiar temporal por más de la mitad del año es un menor que cualifica para ser dependiente, para el Crédito de Impuesto por Ingreso de Trabajo y para Crédito de Impuesto por Menor.

El Crédito de Impuesto por Adopción es un beneficio de impuesto significativo para los padres que adoptan. Para el 2005, el Crédito de Impuesto por Adopción puede ser hasta de \$10,630 por cada menor adoptado. El crédito por adopción sin utilizar puede acarrear por cinco años de impuestos. Así si una familia no utiliza la cantidad completa del crédito en el año de la adopción, puede acarrear hacia obligaciones de impuestos futuros. A partir del 2003, los padres que adoptan un niño con necesidades especiales recibirán el crédito de impuesto máximo por el año en el cual ellos adopten, aún si los gastos verdaderos son menos. Los contribuyentes que reciben ayuda subsidiada de adopción pueden excluir ingreso y así pagar menos impuesto. Para una adopción de necesidades especiales esto puede resultar en una exclusión de ingreso de \$10,630, sin importar si ellos verdaderamente tuvieron gastos de adopción cualificados. El crédito se desvanece en base a ingresos más altos. El folleto tiene más detalles.

Información más detallada acerca de los beneficios de impuestos, el Folleto de Impuestos también contiene varias herramientas y recursos, como los libros de instrucción gratis, números telefónicos, y sitios web relevantes a

*Continúa en la página 2*

## impuestos, con't.

los temas de impuestos confrontados por los padres de cuidado familiar temporal y adoptivos. El folleto también lista los sitios de preparación de impuestos gratis ofrecidos por el Proyecto de Asesoría de Impuestos, un proyecto del Centro para el Progreso Económico. En el 2006, el Proyecto de Asesoría de Impuestos operará más de 30 lugares en todo Illinois ayudando a todas las familias elegibles al Crédito de Impuesto por Ingreso de Trabajo y a las personas a reclamar el Crédito de Impuesto por Ingreso de Trabajo y otros beneficios de impuestos. El año pasado el Proyecto ayudó al retorno de \$35.3 millones en reembolsos de impuestos a más de 25,000 familias trabajadoras. Los sitios estarán abiertos al final de enero.

El Folleto de Impuestos para Padres de Cuidado Familiar Temporal y Adoptivos es una herramienta de valor que puede ahorrar dinero a las familias a la hora de impuestos. Es útil para aquellos que preparan sus propios impuestos y es un buen recurso para los preparadores de impuestos para encontrar las guías específicas para el cuidado familiar temporal y la adopción. El folleto será enviado por correo a cada hogar que reciba el boletín informativo de Familias Ahora y Para Siempre. Si usted no recibe un folleto, pida uno enviando un correo electrónico a [taxtraining@centerforprogress.org](mailto:taxtraining@centerforprogress.org) o llamando al 312-252-0280. Para saber cuál es el sitio más cercano a usted de preparación de impuestos gratis, vea su Folleto de Impuestos, visite [www.centerforprogress.org](http://www.centerforprogress.org), o llame al 312-409-6511 dentro del área de Chicago o al 888-827-8511 fuera de Chicago.



## El Entrenamiento de DCFS ofrece primer curso en la web para padres de cuidado familiar temporal

La Oficina de Entrenamiento del DCFS pronto tendrá su primer curso de entrenamiento de instrucción por la web disponible para los proveedores de cuidados. El curso por medio de la web mezcla la tecnología de una llamada por teléfono gratis con el nuevo sitio web de Entrenamiento Virtual del DCFS. El curso interactivo tendrá los beneficios de estar "en clase" sin tener que viajar al sitio del entrenamiento.

Los padres de cuidado familiar temporal utilizarán el nuevo sitio web del Centro de Entrenamiento Virtual del DCFS para tener acceso al contenido del curso por medio del internet. Al comienzo del curso, los proveedores de cuidados se unirán a una llamada en conferencia, y un entrenador de PRIDE guiará el curso mientras los padres de cuidado familiar temporal participan desde sus hogares.

Los padres de cuidado familiar temporal para completar el entrenamiento necesitarán:

- una computadora personal con acceso al internet
- un teléfono con su propia línea cerca de la computadora que sea capaz de hacer llamadas gratis (idealmente con opción de teléfono con bocina)
- bocinas o audífonos conectados a la computadora personal.

Para aquellos padres de cuidado familiar temporal sin los requisitos técnicos en sus hogares, habrá computadoras para el entrenamiento disponibles en los sitios DCFS.

El primer curso por medio de la web se titula "Reuniones del Equipo del Menor y la Familia para Proveedores de Cuidados" y está planificado a comenzar el 2006. Para información acerca del horario de entrenamiento en línea,



*Jean Maher, administradora a nivel estatal del entrenamiento de padres de cuidado familiar temporal y adoptivos, describe el nuevo curso en línea a la Junta Asesora de Adopción de Illinois*

vaya a [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org) o póngase en contacto con el colegio o la universidad de entrenamiento para padres de cuidados familiares temporales del DCFS. Para inscribirse, los proveedores de cuidados pueden llamar a la unidad de inscripción del DCFS al 877-800-3393 o llamar a la escuela de entrenamiento PRIDE en su área.

A medida que el Centro de Entrenamiento Virtual DCFS continua su desarrollo, la Oficina de Entrenamiento expandirá sus ofrecimientos para cursos en línea para los padres de cuidado familiar temporal. El Centro de Entrenamiento Virtual DCFS también albergará otros recursos en línea, como: calendarios de entrenamiento explorables, funciones de inscripción, boletas de entrenamiento, y una biblioteca recurso.

Los proveedores de cuidados que deseen permanecer actualizados por medio del correo electrónico deben enviar una nota a Jean Maher, Administradora a nivel Estatal del Entrenamiento de Padres de Cuidado Familiar Temporal y Adoptivos del DCFS, al [Jmaher@idcfs.state.il.us](mailto:Jmaher@idcfs.state.il.us). Incluya su nombre, la región del DCFS y dirección de correo electrónico con su petición.

# Inscríbase ahora para los Seminarios de Proveedores de Cuidados

Los exitosos Seminarios de Proveedores de Cuidados del año pasado tendrán un desempeño otra vez este año en nueve ubicaciones, en lugar de cuatro, en todo el estado. Los Seminarios proporcionan entrenamiento a fondo al traer a los proveedores de cuidados una lista de oradores y proveedores de recursos adaptados a la comunidad local. El tema de este año es Efectuando la Transición de Jóvenes bajo Cuidado - Recursos para Proveedores de Cuidados y Jóvenes. El entrenamiento se enfocará en trabajar juntos a través de los cambios con las siguientes seis sesiones:

## 1) Vínculos Permanentes desde la Perspectiva de un Joven

Testimonios de jóvenes y sus proveedores de cuidados ilustrarán como las relaciones fuertes ayudan a personas jóvenes mientras ellos luchan hacia ser adultos.

## 2) Nuevas Instrucciones para el DCFS

El personal ejecutivo del DCFS explicará muchas iniciativas nuevas para responder a las necesidades cambiantes de los jóvenes bajo cuidado y sus proveedores de cuidados.

## 3) Examinando el Papel del Proveedor de Cuidado

Los proveedores de cuidados pueden amplificar sus voces mientras que abogan para los jóvenes a través de iniciativas como el programa de Evaluación Integrada, los Equipos de Inversión de Niños y Jóvenes (CAYIT por sus siglas en inglés) y Juntas Asesoras.

## 4) Defensa Educativa

Asesores de educación del área discutirán los cambios a las políticas de educación especial y los programas nuevos para asegurar que los jóvenes y los proveedores de cuidados tengan resultados escolares positivos.

## 5) El Impacto de las Relaciones en el Desarrollo de la Autosuficiencia y Habilidades de Vida

Los proveedores de cuidados aprenderán a cómo ayudar a los jóvenes a descubrir sus cualidades personales y añadir habilidades de vida poderosas y prácticas para ser adultos.

## 6) Planificando para la Educación Superior y el Empleo

Existen muchos recursos disponibles para ayudar a los jóvenes (y a sus proveedores de cuidados) a prepararse para la universidad y/o el trabajo para que con el tiempo ellos puedan sostenerse por si mismos. La sesión también destacará los programas para los jóvenes en varios caminos de permanencia.

Los seminarios de proveedores de cuidados están abiertos a todos los proveedores del DCFS y proveedores de cuidado familiar temporal de agencias privadas, proveedores de cuidado adoptivo, tutelar y de parientes. No hay facilidades para el cuidado de niños y no hay lugar para que los niños permanezcan en el sitio. **Las familias no deben traer a sus niños.** Los seminarios en los sábados comenzarán a las 9 a.m. (la inscripción abre a las 8:30 a.m.) y termina a las 3 p.m. Almuerzos de cortesía serán servidos.

Los participantes serán capaces de obtener horas crédito por el entrenamiento para padres de cuidado familiar temporal de DCFS. Los participantes confirmados deben firmar en el sitio de entrenamiento a tiempo y asistir al seminario el día completo para recibir crédito.

Los participantes se pueden registrar solamente llamando al número telefónico gratis para inscripción del DCFS al **877-800-3393**. Llame hoy si usted desea asistir, ya que solo hay un número limitado de asientos en cada sitio. El número de inscripción está abierto de lunes a viernes, 8:30 a.m. - 5 p.m. Usted recibirá una carta de confirmación por medio del correo electrónico o postal del DCFS después de completar la inscripción por teléfono.

- 18 de febrero - Rend Lake Resort, Whittington
- 25 de febrero - Northfield Suites, Springfield
- 4 de marzo - Hawthorne Suites, Champaign
- 11 de marzo - Four Points Sheraton, Fairview Heights
- 18 de marzo DCFS - 6201 S. Emerald, Chicago
- 25 de marzo - Clocktower Resort, Rockford
- 8 de abril - Pere Marquette Hotel, Peoria
- 29 de abril - Tentativo, se anunciará oportunamente
- 6 de mayo - DCFS 1911 S. Indiana, Chicago

Quizás existan fondos limitados disponibles a través de las regiones del DCFS para rembolsar a las familias supervisadas por el DCFS por gastos por cuidados de los niños o por millaje (no por albergue) para asistir a este entrenamiento. Los proveedores de cuidados deben seguir procedimientos regulares dentro de su propia región para verificar el posible reembolso. Los asistentes de las agencias privadas deben contactar sus agencias para determinar si ellos pueden obtener reembolso por estos gastos.



## CAYIT quizás sea difícil de pronunciar pero está obteniendo buenos resultados

Los Equipos de Inversión de Niños y Jóvenes han llegado a conocerse como "CAYIT", pronunciado *say it*. El nombre no es muy familiar, pero desde que la iniciativa comenzó en julio, el concepto de hacer decisiones por equipo entre las personas que son importantes a la vida de un menor está marchando bien.

Los Equipos de Inversión de Niños y Jóvenes son el vehículo para determinar lo que sucede después cuando:

- Se interrumpe la colocación de un menor y se muda a un albergue
- Un caso nuevo se abre y la estancia en el albergue de un niño tiene posibilidades de exceder más de siete días.
- Existe una petición para considerar Cuidado Familiar Temporal Especializado
- El joven desea mudarse a una Opción de Vida Independiente (ILO por sus siglas en inglés), a un Programa de Vida Transicional (TLP por sus siglas en inglés), instalación residencial o hogar en grupo
- Un menor ha tenido tres mudanzas en 18 meses
- El proveedor de cuidados o trabajador del caso necesita ayuda para identificar o tener acceso a más servicios o apoyos para mantener al niño en el hogar

Las reuniones de CAYIT se enfocan en las necesidades clínicas y sociales de los niños o los jóvenes. El equipo desarrolla el plan más efectivo para satisfacer las necesidades del joven en base a sus fortalezas individuales y a las circunstancias del caso. CAYIT tiene la autoridad de tener acceso a los servicios o programas disponibles para satisfacer las necesidades. Antes del término de la reunión, el grupo debe tener un común acuerdo en el plan de acción.

"Común acuerdo no significa que todos piensan lo mismo o sienten que sea la solución perfecta. Común acuerdo significa que la opinión de todos ha sido escuchada y que estamos de acuerdo en apoyar la decisión del grupo," dijo Teddy Savas, un coordinador de CAYIT a nivel estatal.

Los proveedores de cuidados son un factor importante para la toma de decisiones del equipo, debido a que ellos conocen a los menores mejor. Los padres de cuidado familiar temporal, ya sea actuales, pasados o posibles, se les pide siempre que asistan a la reunión de CAYIT. Otras personas que son importantes para el menor también se incluyen, como maestros, parientes o mentores.

"CAYIT se trata de respeto e inclusión. A través de decisiones compartidas, se construye la confianza," dijo Lee Annes, un coordinador a nivel estatal.

Para guiar al proceso de decisión, 11 equipos trabajan desde las oficinas del DCFS en todo el estado con más expansión planificada. Los equipos han tenido como promedio aproximadamente 100 reuniones a la semana. Las reuniones duran hasta dos horas o el tiempo que tome para alcanzar un común acuerdo. Además de los proveedores de cuidados, los jóvenes (cuando es apropiado), el trabajador del caso y el supervisor, el personal de CAYIT llena muchas funciones:

- **Personal de admisión** es responsable de determinar si los casos referidos reúnen la elegibilidad y de reunir todos los registros y reportes requeridos.
- **Revisor** trabaja con el trabajador del caso, con el supervisor y el personal de admisión para identificar a los



*Lori Gray, una coordinadora de implementación de CAYIT en la región sur, describe el programa nuevo a la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a Nivel Estatal*

participantes críticos. El revisor proporciona conocimientos clínicos o de recurso durante las reuniones.

- **Facilitador** dirige la reunión utilizando la técnica de toma de decisiones en equipo y asegurándose que todos tengan una oportunidad de expresar una opinión.
- **El Coordinador de implementación** facilita y monitorea la implementación del plan de acción acordado.

Con funciones claramente definidas, participación extendida y autoridad para actuar, el CAYIT puede llevar a tomar mejores decisiones con mejor información de aquellos que tienen un interés verdadero en el menor. Los padres de cuidado familiar temporal que quieren convocar un CAYIT deben pedir al trabajador del caso del menor que haga la referencia, antes de que se convierta en crisis. Las reuniones de CAYIT están abiertas a familias servidas por el DCFS y agencias privadas. Las preguntas acerca de los Equipos de inversión de Niños y Jóvenes pueden ser dirigidas a Teddy Savas al 312-814-1071 o a Lee al 312-497-2470.

## La ropa cuenta cuando un menor se muda del hogar

Cuando un menor llega a un nuevo hogar, lo ideal es que llegue con una maleta bien empacada. Cuando esto no sucede, una de las primeras cosas es asegurarse de que el menor tenga ropa adecuada. Cuando un menor es colocado, los padres de cuidado familiar temporal deben revisar la situación de ropa del menor con el trabajador de colocación. También se recomienda conservar un registro de los artículos. Algunas veces, cuando un menor es sacado del hogar rápidamente, el trabajador trae la ropa después. Si el menor ha estado en otro hogar de cuidado familiar temporal, toda la ropa, juguetes, artículos de higiene personal y pertenencias deben ser enviadas al nuevo hogar de cuidado familiar temporal. Esa es la norma, pero si no sucede de esa manera en práctica, existen algunas alternativas.

### Colocación inicial fuera del hogar

Si esta es la primera colocación del menor fuera del hogar y la ropa del menor parece inadecuada, el trabajador del caso quizá solicite un "vale para ropa inicial." El vale de ropa inicial puede ser solicitado al tiempo en que el caso es abierto o dentro de seis meses de la apertura del caso. Si varias colocaciones existen, o se han hecho, o utilizando muchas órdenes de compra, el total de los gastos *no debe exceder la cantidad máxima permitida*. Lo que significa que si un menor viene a una familia dentro de un marco de seis meses, después de haber estado con otra familia de cuidado temporal, la cantidad total o parcial del vale de ropa inicial quizá ya haya sido utilizado por la familia de cuidado temporal anterior. Pregunte al trabajador del caso del menor.

El trabajador del caso también puede solicitar pago por *artículos de higiene personal iniciales* para un menor en su primera colocación fuera del hogar cuando el caso es abierto. Ejemplos de artículos necesarios son: cepillo de dientes, pasta dental, desodorante, artículos de higiene femenina, cepillo para el pelo/peine/peineta, botellas de bebé, pañales, talco de bebé, aceite de bebé y otros artículos esenciales. Los artículos como el maquillaje, perfume, joyería o secadoras de pelo no se permiten bajo este tipo de solicitud ya que la intención es la de satisfacer las necesidades inmediatas y básicas del menor.

Todos, el DCFS y las agencias privadas, tienen un conjunto de procedimientos en cómo estos artículos son comprados. Puede ser una compra directa por el trabajador del caso, una compra con un vale de la agencia, tarjeta de crédito, o compra adelantada por el proveedor de cuidados con reembolso posterior. El DCFS, con la participación de la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a Nivel Estatal, está trabajando para hacer estos procedimientos tan eficaces como sean posibles.

### Ropa de reemplazo

Fuera de la colocación inicial, se espera que los padres de cuidado familiar temporal reemplacen la ropa de un menor utilizando el pago mensual de cuidado familiar temporal. El pago mensual por cuidado familiar temporal con licencia incluye fondos a pagar para la ropa de un niño de acuerdo a la edad. Esto incluye ropa para la escuela y uniformes escolares y ropa nueva necesaria debido a los cambios de estación y al

crecimiento normal. Sin embargo, el trabajador social/la agencia pueden solicitar fondos adicionales del DCFS para el reemplazo de ropa bajo estas circunstancias:

- Un niño cuya ropa no es adecuada debido a razones de salud o médicas, tales como subidas o pérdidas extraordinarias de peso, crecimiento excesivo, daño causado a la ropa para acomodar yeso o frenos dentales.
- La destrucción de la ropa por incendio, inundación, o por la destrucción intencional del niño.
- Adolescentes embarazadas en necesidad de ropa de maternidad.
- Menores de cuidado familiar temporal que hayan estado en una institución del Departamento de Correcciones (DOC por sus siglas en inglés) y que estén ahora regresando al cuidado familiar temporal.
- Menores de cuidado familiar temporal que regresaron al hogar por un periodo largo de tiempo y luego regresaron al cuidado familiar temporal.

Los padres de cuidado familiar temporal deben saber de otro aspecto del proporcionar ropa para los menores. Si el trabajador del caso del menor no siente que el guardarropa del menor es adecuado en cualquier momento durante la colocación, el o ella le informará(n) al(a los) padre(s) por escrito. Se les dará 30 días a los padres de cuidado familiar temporal para reemplazar el guardarropa del menor. Si esto no sucede, el trabajador del caso puede solicitar que los fondos sean deducidos del pago mensual a los padres de cuidado familiar temporal, hasta una cantidad máxima permitida por la ropa de reemplazo.

## Uniendo a las familias durante la temporada navideña

Los meses de invierno traen festividades y alegría junto con una buena medida de emoción y ánimo navideño. Sin embargo, esta temporada del año también puede intensificar los sentimientos de añoranza para los menores en o del sistema de cuidado familiar temporal, porque enfatiza la separación de sus familias biológicas. Frecuentemente, estos menores crean recuerdos de padres ideales. Hace la vida un poca más llevadera para ellos el imaginar que sus familias biológicas son ejemplares y que la vida antes del cuidado familiar temporal era feliz. Aunque esto frecuentemente no concuerde con sus experiencias reales, este tipo de imaginación es común y sirve como un tipo de protección emocional para ellos.

Algunas veces, cuando ellos enfrentan la realidad de su situación, los menores expresan tristeza y estrés emocional significantes por estar separados de sus familias biológicas durante la temporada navideña. Frecuentemente, los niños mayores son más vulnerables a los sentimientos intensos de tristeza e ira durante la temporada navideña debido a que ellos tienen más recuerdos de rituales y tradiciones de sus familias biológicas durante la temporada navideña. Además, estos niños mayores frecuentemente funcionaron como "pseudo padres" antes de ser removidos de sus familias y, como tal, tienden a preocuparse acerca de sus hermanos menores y continúan sintiéndose responsables de ellos.

Es importante el proporcionar un escape saludable a los menores que quizá se sientan tristes durante la temporada del año que trae mucha felicidad a otros. El fallo a reconocer estos sentimientos puede ocasionar que éstos sean más graves.

Frecuentemente es útil crear un puente que vincule la familia biológica, ya sea literalmente o en sentido figurado, con la familia actual para compensar por los sentimientos de separación que ocurren durante este tiempo. Los siguientes son algunas sugerencias para estrechar la distancia:

1. Pregúntele al menor acerca de los diferentes platillos navideños que sus familias biológicas disfrutaban durante la temporada navideña. Pídale que ayuden a prepararlos o comparta su emoción acerca de prepararlos.
2. Tome una fotografía de toda la familia, incluyendo los hermanos de cuidado temporal y hermanos biológicos así como los padres de cuidado familiar temporal, y muestre esta fotografía como parte de las decoraciones navideñas.
3. Ayude al menor a crear tarjetas navideñas para sus familias biológicas o para padres de cuidado familiar temporal anteriores y envíelas por correo.
4. Ayude a los menores a crear decoraciones representando sus familias biológicas y muéstreles con otras decoraciones.

Existen maneras numerosas y creativas para fomentar interacción positiva con las familias durante la temporada navideña. La sugerencia más importante es el escuchar. Los menores frecuentemente le dirán lo que necesitan si usted escucha lo suficientemente bien. Aunque los sentimientos de añoranza y tristeza pueden surgir durante la temporada navideña, los sentimientos de confort y alegría son contagiosos.

**Con los menores en casa para Navidad, el tener unas cuantas opciones ayuda a mantener mentes agudas y manos ocupadas. Vea estos sitios web para ideas de actividades gratis e ideas manuales económicas.**

### Agudice las habilidades matemáticas

Mantenga las habilidades matemáticas agudas con hojas de trabajo de matemáticas para imprimir. Las hojas utilizan temas de invierno y gráficas para cuestionar las habilidades matemáticas básicas. Escoja el nivel de año (del 1 al 5) y tipo de actividad que a su niño le gustaría. [www.kidzone.ws/math/winter/index.htm](http://www.kidzone.ws/math/winter/index.htm).

### Cuenta regresiva para la Navidad

Escribanle a Santa, lean historias, disfruten de Karaoke, envíen tarjetas electrónicas, busquen recetas, jueguen juegos y rompecabezas, imprima historias para colorear en [www.northpole.com](http://www.northpole.com).

### Manualidades con que contar

Llene esos días sin escuela con muchas manualidades de invierno que sean fáciles de hacer. De un vistazo a [www.kidsdomain.com/craft/\\_winter.html](http://www.kidsdomain.com/craft/_winter.html) para muchas ideas en fotografías agradables, accesorios bonitos para pelo y muchos proyectos para pasar el tiempo constructivamente.



---

## La Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a Nivel Estatal aborda temas de jóvenes y normas de licenciamiento

La reunión de septiembre de la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a Nivel Estatal fue una reunión combinada con la Junta Asesora de Jóvenes a Nivel Estatal. Cada junta disfruta de este evento anual. La agenda de jóvenes incluyó tópicos de temas relacionados a automóviles, como licencias y seguros. También discutieron la colocación de fondos para artículos personales de higiene y ropa. El comité de Temas de Adolescentes de la junta de adultos continuará trabajando con la junta de jóvenes en temas que se sobre imponen. La Junta le ha pedido al DCFS enviar un representante para su próxima reunión para discutir preocupaciones específicas de jóvenes. Ambos consejos también están considerando un método para reunirse más frecuentemente.

En la reunión de octubre, la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a Nivel Estatal invitó a



*Steven Minter*

Steven Mister a discutir los cambios en el desarrollo del Reglamento 402, el cual cubre las normas de licenciamiento para hogares de cuidado familiar temporal.

Los miembros de la junta se ofrecieron a ayudar al comité a desarrollar el borrador de la política. La junta completa continuará proporcionando participación para el borrador de la política y la preparará para la revisión pública.

La reunión de noviembre fue una reunión conjunta con la Junta Asesora de Adopción para discutir los objetivos para más alcance legislativo. La junta asistió a eventos para celebrar el mes nacional de la adopción. La Junta de Cuidado Familiar Temporal se reunió posteriormente para recibir entrenamiento para el proceso de revisión próximo del Plan de Implementación.

La próxima reunión de la Junta Asesora de Cuidado Familiar Temporal a Nivel Estatal será el viernes, 20 de enero de las 9 a.m. a las 3 p.m. en Eastland Suites, 1801 Eastland Dr., en Bloomington.

Los objetivos del DCFS son:

- Estandarizar el sistema de archivo de casos en todo el estado.
- Revisar 402 para identificar los temas que no estén actualizados o que necesiten actualizarse
- Revisar los procedimientos de entrenamiento y la documentación de las horas de entrenamiento
- Identificar los hogares de cuidado familiar temporal que no hayan estado activos y determinar en cómo utilizar mejor los recursos disponibles

---

## La Junta Asesora de Adopción de Illinois se enfoca en la adopción posterior

La coordinadora de Adopción a Nivel Estatal, June Dorn se unió a la Junta Asesora de Adopción de Illinois para dar un análisis del presupuesto para los servicios de adopción. Se dedicarán más recursos para la Adopción Intensiva y los Servicios de Preservación de la Tutela y otros tipos de asesoría de adopción posteriores. Adicionalmente, la Unidad Subsidiada del Condado de Cook, la cual gestiona la mayoría de casos, será capaz de emplear más personal.

Existen fondos ubicados en 14 agencias en diferentes partes del estado para proporcionar

programas de respiro para las familias adoptivas. La Oficina de Intervención de Servicio solicitó a las agencias enfocar recursos en programas que proporcionan respiro, ya que este servicio era frecuentemente buscado por las familias. Para más información en las agencias y los programas, póngase en contacto con Judy Pence en la División de Intervención de Servicio del DCFS al 217-557-5677.

\*\*\*

La Junta Asesora de Adopción de Illinois tiene vacantes para miembros para representar muchas áreas. La junta considerará

nombramientos de personas adoptadas del Cook Norte, Cook Central y regiones centrales. La junta también está buscando padres adoptivos del Cook Norte y Cook Central. Las personas interesadas deben ponerse en contacto con la Oficina de Servicios de Apoyo de Padres de Cuidado Familiar Temporal al 217-524-2422.

\*\*\*

La próxima reunión de la Junta Asesora de Adopción de Illinois será el viernes, 3 de febrero de las 9 a.m. a las 3 p.m. El sitio será en Eastland Suites, 1801 Eastland Drive en Bloomington.



## Cuando los menores adoptados se meten en problemas con la ley

Los padres adoptivos y tutelares pueden celebrar el hecho de que el término marca el fin de abogados y jueces y fechas de corte. Pero aún después de la permanencia, los jóvenes pueden estar en contacto con la ley en el lado criminal. Entonces, la frase "es su hijo, como si usted lo hubiera tendido desde el nacimiento," tiene un significado más profundo cuando un oficial de policía llama. No hay trabajador del caso para llamar y la responsabilidad cae en los padres para responder adecuadamente.

A medida que los padres descubren los pasos a seguir, aquí están algunas cosas a considerar:

1. Permanezca tranquilo. Las emociones estarán altas, pero tome tiempo para aclarar sus pensamientos.
2. Llame a su contacto posterior a la adopción o a su contacto de subsidio. Dependiendo del cargo, quizás haya servicios de intervención que puedan ayudar.
3. Si usted tiene una licencia de cuidado familiar temporal, póngase en contacto con su agencia. Algunas acciones de los jóvenes pueden tener impacto en su licencia.
4. Recuerde que los reporteros obligados deben llamar a la línea de ayuda de abuso a menores si el joven comete un acto que pone en peligro a otro menor.
5. Busque asesoría legal. El abogado que gestionó su adopción puede ser un comienzo. Quizás usted necesite buscar un abogado con experiencia en defensa criminal y/o el sistema de justicia juvenil.

Intente con la Asociación de Abogados local para referencias de organizaciones de ayuda legal que ofrecen ayuda a familias de bajos recursos.

6. Si el crimen involucra un tema de salud mental, considere el utilizar la línea de CARES para referencias a nivel estatal, a servicios de salud mental y de intervención de crisis en la comunidad al 800-345-9049.
7. Mantenga un registro de los contactos que usted hace para que los números telefónicos sean fácil de encontrar. No confíe en su memoria. Mantenga la trayectoria de la respuesta de los proveedores de servicios y sus esfuerzos de seguimiento.
8. Busque a otros padres adoptivos para apoyo y consejo. Quizás pueda ayudar el saber que su hijo no es el primero que haya tenido roce con la ley.

Conozca las leyes y las consecuencias y discútalas con su hijo mientras él (o ella) crece. Dependiendo de la edad del joven, algunos crímenes, como agresión sexual o asesinato automáticamente pasan a la corte de adultos donde los riesgos son mucho más altos. Enséñeles acerca de sus derechos. Practique lo que se hace si se le detiene en un alto de tráfico o lo llevan bajo custodia. Por ejemplo, los jóvenes con Trastorno de Déficit de Atención, además de actuar impulsivamente, quizá tengan problemas en contestar las preguntas o la secuencia de eventos bajo las mejores circunstancias y especialmente cuando se siente bajo la presión de las autoridades. La preparación puede evitar que una situación difícil se haga más difícil.

El reporte *La Adolescencia y la Transición a Adulto* por la Universidad de Chicago investigó a jóvenes en el sistema de justicia juvenil. El estudio reportó:

- Cerca de la mitad de delincentes juveniles tienen un tipo de trastorno de salud mental. Y solamente del 10-15% reciben ayuda por sus problemas.
- Solamente el 12% de delincentes juveniles crónicos y serios tienen un diploma de preparatoria o GED antes de convertirse en jóvenes adultos.
- Muchos delincentes juveniles también tienen un miembro de familia en el sistema de justicia criminal.

Las posibilidades de delitos criminales juveniles se elevan con factores de riesgo como la salud mental, resultados académicos bajos, inmadurez y falta de vínculos familiares. Esas circunstancias son más relevantes considerando los antecedentes de los jóvenes que también ha sido involucrados con el sistema de bienestar infantil. Aunque usted no quiera buscar problemas, es bueno anticipar posibles problemas.

\* \* \*

Para más detalles sobre el estudio póngase en contacto con el Centro Chapin Hall para Niños en la Universidad de Chicago o vaya al sitio web: [www.about.chapinhall.org/conferences/NOVATA/Conference\\_Summary\\_Final.pdf](http://www.about.chapinhall.org/conferences/NOVATA/Conference_Summary_Final.pdf).



## Noticias de Adopción en la Legislatura de Illinois

El Comité Especial en la Reforma de Adopción de la Cámara de Representantes de Illinois, encabezado por la Representante Sara Feigenholtz (D) llevó a cabo una audiencia este otoño y tomó testimonio de padres adoptivos y abogados de adopción. Entre los cambios que los padres adoptivos pidieron estaban:

- La disponibilidad de más servicios ya que los problemas médicos y emocionales no desaparecen una vez que la adopción es finalizada.
- Capacitación para trastornos emocionales severos para enfrentar mejor las condiciones de los menores
- Una mejor coordinación de servicios con el DCFS después de la finalización de la adopción.
- Un aumento del importe de alimentos y hospedaje, reconociendo los gastos verdaderos involucrados en proveer cuidado

El testimonio de los abogados de adopción cubrió:

- Preocupaciones acerca de las formas de subsidio del DCFS y las limitaciones percibidas
- Limitaciones de personal para gestionar un número mayor de casos de adopción posterior y tutela posterior.
- Opiniones de que el DCFS hace decisiones inconsistentes relacionadas a provisiones de servicios

Los legisladores que asistieron dijeron que querían escuchar de las familias adoptivas más seguido. Los proveedores de cuidados pueden participar trabajando a través de la Junta Asesora de Adopción de Illinois. Para más información, póngase en contacto con la Oficina de Servicios de Apoyo de Padres de Cuidado Familiar Temporal al 217-524-2422.

### Manteniendo a las familias unidas después de que fallece un proveedor de cuidados

Un nuevo derecho aplicable a las sucesiones testamentarias le da a los jueces más latitud al determinar el mejor posible guardián sucesor para un menor o un adulto discapacitado cuando su proveedor de cuidados fallece. Ahora, los jueces pueden utilizar un examen de una tercera parte para evaluar la conveniencia de un candidato que tenga una sentencia de un delito mayor. Los jueces considerarán la naturaleza del delito, la fecha del delito y la prueba de rehabilitación. Las familias pueden tener más opciones acerca de a quién le gustaría ver cuidar a su hijo. La ley es la Ley Pública 94-579: Manteniendo a las Familias Juntas en Casos de Tutela.

Para las familias recibiendo un subsidio de adopción del DCFS, la Ley Pública 94-215 entrará en efecto el 1 de enero del 2006, y hará más fácil que el DCFS proporcione pagos de subsidio interino a padres adoptivos subsiguientes cuando los menores se quedan huérfanos después de que sus primeros padres adoptivos fallecen. Los pagos de subsidio interino cubre el periodo de tiempo entre la muerte de los padres adoptivos y el término de la adopción nueva, cuando el nuevo subsidio entra en efecto. Los pagos del subsidio interino pueden comenzar tan pronto como el subsidio interino es firmado. La ley nueva evita un "periodo de espera" hasta varios meses para los adultos que intervinieron en un tiempo crítico.

Para más información, póngase en contacto con Linda Coon al 312-786-9255.



## Curso en línea para Crédito de Impuesto por Adopción

Las familias adoptivas que buscan más información sobre el Crédito de Impuesto por Adopción pueden tomar un curso en línea que es ofrecido por la Asociación de Aprendizaje de Adopción. El curso incluye una descripción del crédito de impuestos y ejemplos en cómo puede ser aplicado. Existe también una sección en cómo trabajar con un preparador de impuestos profesional cuando usted aplica el crédito a su reembolso de impuestos.

El Crédito de Impuesto por Adopción es una parte de la ley de impuesto compleja, pero el curso proporciona una manera conveniente de realizar la investigación y resumir la documentación necesaria.

El curso está disponible en [www.adoptionlearningpartners.org](http://www.adoptionlearningpartners.org). El DCFS ha hecho arreglos para que se perdonen las cuotas a los proveedores de cuidados que adoptaron a través del DCFS. Después de completar el curso, usted puede recibir un certificado para el registro de sus horas de entrenamiento.

Otros cursos en línea son:

- Familias Notables
- Encontrando las Piezas Perdidas
- Convirtiéndose en el Mejor Defensor de su Hijo
- El Viaje del Apego
- Con los Ojos Bien Abiertos
- Hablemos de Adopción





## Illinois celebra el mes de la Adopción

El 18 de noviembre, más de 100 familias y personas se unieron para celebrar el Mes Nacional de la Adopción en el Centro Richard J. Daley en Chicago. El tema del día fue Celebrando Adopciones a través de Generaciones. Muchas familias compartieron cómo las adopciones habían tocado sus vidas. Por ejemplo, Ella Thomas fue adoptada de cuidado familiar temporal. Luego ella adoptó a un hijo de cuidado familiar temporal.

Merri Dee de WGN-TV fue el maestro de ceremonias del evento creando conciencia de la adopción. La celebración se inauguró con Uhlich Voices presentando música original escrita por jóvenes en cuidados. El Vicegobernador Pat Quinn expresó el agradecimiento de la administración por el compromiso que las familias adoptivas hacen. Después de las palabras del Director del DCFS, Bryan Samuels y la Representante Sara Feigenholtz, los jueces estuvieron listos para ayudar a cerca de 50 familias a tomar los pasos finales hacia la permanencia.

El Comité de Illinois Celebra la Adopción presentó al Vicegobernador Quinn el álbum "Rostros de Adopción



*Gwenn Eyer de la Junta Asesora de Adopción de Illinois presenta el álbum de los Rostros de Adopción de Illinois al Vicegobernador Pat Quinn. El álbum incluía fotografías acogedoras de familias cuyas vidas han sido enriquecidas por la adopción.*

de Illinois" presentando fotografías de varias familias adoptivas. El libro estará en muestra en el Capitolio como recordatorio duradero de cuantas vidas son tocadas por la adopción.

El Comité de planificación de Illinois Celebra la Adopción fue generosamente ayudado por la Asociación de Abogados de Chicago, la Corte de Circuito del Condado Cook, el DCFS, y muchas agencias privadas incluyendo: El Comité Comunitario de Lakeside, Children's Home and Aid, Kid's Hope United, ChildServ, CASA de Illinois y Servicios Sociales Luteranos de Illinois.

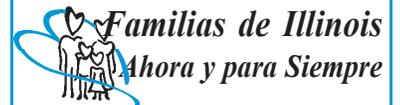
## Dígalo como es: Lectores responden

Familias Ahora y Para Siempre quiere escuchar la "historia verdadera" de cuidar niños de parte de aquellos que saben mejor.

La pregunta nueva es... **¿Cuál fue la cosa más importante que usted aprendió en las clases de entrenamiento de padres de cuidado familiar temporal? O ¿Qué le hubiera gustado que hubieran enseñado?**

Me pueden contactar con su respuesta por correo electrónico a [vjames@idcfs.state.il.us](mailto:vjames@idcfs.state.il.us) o por teléfono al 312-814-6824. En espera de escuchar de ustedes.

Vanessa James  
Editora



**Rod R. Blagojevich, Gobernador**

**Bryan Samuels, Director del DCFS**

### Casa Editora:

Oficina de Servicios de Apoyo de padres de Cuidado Familiar Temporal, Velma Williams, Directora Suplente

**Editora:** Vanessa James

Teléfono: 312/814-6824

Fax: 312/814-4131

E-mail: [vjames@idcfs.state.il.us](mailto:vjames@idcfs.state.il.us)

### Editores Regionales

Central – Mary Bullock

Del Norte – Kathy Johnson

Del Sur– Michael Bollman

De Cook Norte – Sari Rowitz

De Cook Central – Donna Cain

De Cook Sur– Bobby Evans

**Gráficas:** Jenny Florent

**Imprenta:** DCFS Print Shop

**Propósito:** Ayudar a familias ocupadas más eficazmente a cuidar a menores hoy o anteriormente en cuidado del DCFS. Llevarles la mejor información de las fuentes con mayor conocimiento. Fomentar el trabajo por equipo a nivel estatal para encontrar permanencia para los menores..

**Cambios de Dirección:** Las familias deben notificar a su representante de licenciamiento, el cual notificará al DCFS. Las agencias deberán cambiar su dirección de oficina o pedir al personal copias a través de la editora.

*Familias Ahora y Para Siempre de Illinois se publica seis veces al año, cada dos meses, y se envía por correo a padres de cuidado familiar temporal, a parientes proveedores de cuidado y sin licencia, a familias adoptivas y tutelares recibiendo subsidios, a todo el personal del DCFS y al personal de agencias privadas así se ordene. El material no puede ser reimprimido en su totalidad, en parte o de alguna forma cualquiera que sea, sin el permiso de la editora o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos escribiendo artículos no son un sustituto para las respuestas profesionales u opiniones acerca de la situación específica de una familia o de un menor. Consulte a un profesional competente para las respuestas a sus preguntas específicas.*

## Una Familia para mí

**Damien [7456]** DDamien, 6, le encanta las caricaturas y los programas para niños de la televisión, especialmente Barney. Cuando no está viendo sus programas favoritos, Damien disfruta saltar en la alberca y jugar con animales. Él toma el autobús a la escuela diariamente y siempre se divierte en el gimnasio y en las clases de música. Damien tiene parálisis cerebral y utiliza un silla de ruedas para ir de un lugar a otro. No obstante, está comenzando a caminar con un caminador y casi se puede sentar por sí mismo. Aunque Damien no habla, él se puede expresar el mismo a través del movimiento, y sonríe a las personas más cercanas a él. Respira con la ayuda de un tubo de traqueotomía.

Su trabajador dice que Damien ha progresado mucho en los últimos dos años. Sus proveedores de cuidados quieren lo mejor para este jovencito. La familia para Damien sería muy paciente y amorosa, y puede hacer un compromiso de toda la vida para su cuidado.

**Killis [7491]** Killis, 12, es un jovencito extremadamente brillante que recibe A's y B's frecuentemente en la escuela. También es excelente en deportes, y le encanta jugar béisbol, básquetbol, y fútbol. En su tiempo libre, Killis disfruta jugando con sus juegos de video de Game Boy y PlayStation y su colección de Beyblade.

Su padre de cuidado familiar temporal dice que Killis es "un buen muchacho" que puede ser muy útil en la casa. Su maestro declaró que Killis puede ser un estudiante excelente. Los padres para Killis

tendrían que ser cariñosos, pacientes y confiables. A Killis le gustaría permanecer en contacto con su hermana. Él espera que su familia adoptiva le trate justamente y como a uno de sus hijos biológicos.

**Whitney [7529]** Whitney, 12, es una muchacha extrovertida y expresiva que le gusta cantar y bailar. Ella se inspira especialmente por música evangélica. Además de sus dones creativos, Whitney tiene buenas habilidades atléticas y disfruta de nadar y montar la bicicleta. También le gusta sentirse orgullosa de su apariencia y le gusta peinarse y cuidar sus uñas muy bien. Sus maestros y padres de cuidado familiar temporal dicen que Whitney hace un buen trabajo comunicando sus sentimientos. Le gusta relajarse viendo la Tele y películas. La familia de Whitney podría motivarla a seguir sus intereses creativos. Usted puede proveerle con un hogar seguro y estable. Whitney le gustaría permanecer en contacto con sus hermanos y hermanas, a quienes ella ama mucho.

**Brandon [6906]** Brandon, 12, le encanta el estereo y la Tele en su hogar. Le encanta escuchar las estaciones de radio de música clásica y discos compactos de alabanza cristiana. También le gusta ver Veggie Tales y videos de Disney, mientras que nos sean tan espantosos. Cuando el no está ocupado con estas actividades, Brandon disfruta de jugar con juguetes que se encienden y hacen

ruido. Su juguete favorito es un spinning top que dice números y toca música. A la hora de la comida, le gusta servirse el mismo comida para comer con los dedos como croquetas de pollo, o pedazos de un emparedado de crema de cacahuete. Debido a su condición médica, Brandon utiliza una silla de ruedas para desplazarse. No habla, pero sonríe a las personas que él reconoce, y vocaliza entusiastamente cuando la música está tocando.

Su madre de cuidado temporal dice que Brandon es un "chico sonriente" que le gusta estar alrededor de las personas. Los padres de Brandon serían amorosos, pacientes, y amables. Usted puede ser energético y desear hacer un compromiso a largo plazo para su cuidado.

**Zachary [7154]** Zachary, 12, es un jovencito que ama los deportes. El básquetbol y el béisbol son sus favoritos, pero es bueno en muchos otros también. En su tiempo tranquilo, Zachary disfruta de proyectos de arte, especialmente el dibujo y la pintura. Se comporta bien en el hogar y tiene muchas ganas de acercarse a las personas que le cuidarían.

Sus padres de cuidado temporal y su maestro dice que Zachary le gusta intentar nuevas actividades, y le gusta trabajar duro en las tareas que son difíciles para él. La familia para Zachary sería amorosa y paciente. Zachary se beneficiaría de tener un ambiente hogareño seguro y estable. A él le gustaría unirse a una familia que sea amigable y amable

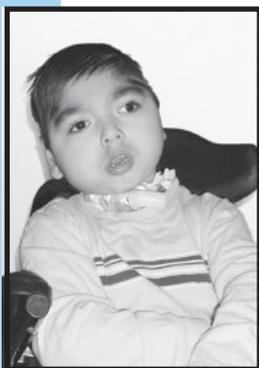
**Si usted está interesado en adoptar alguno de estos menores o aprender acerca de otros menores esperando a ser adoptados, por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI), al 1-800-572-2390, o visite el sitio web del AICI en [www.adoptinfo-il.org](http://www.adoptinfo-il.org).**

Familias Ahora y Para Siempre de Illinois  
Vanessa James, Editora  
Departamento de Servicios para Niños y Familias  
100 West Randolph - 6th Floor  
Chicago, Illinois 60601

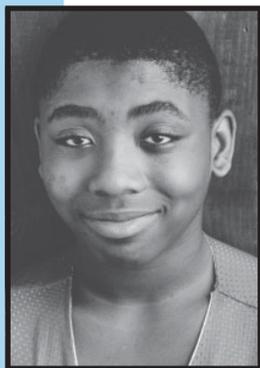
PRESRT STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SPRINGFIELD, IL  
PERMIT NO. 763

# ¿CONOCE UNA FAMILIA PARA MÍ?

Llame al Centro de Información de Adopción de Illinois 800-572-2390.



Damien [7456]



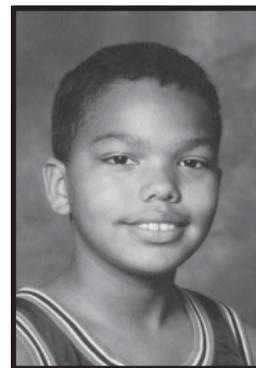
Killis [7491]



Whitney [7529]



Brandon [6906]



Zachary [7154]



**Inscríbese ahora a los seminarios para  
proveedores de cuidado**

## Dentro de esta edición:

- Página 1** Folleto de impuestos ayuda a padres de cuidado familiar temporal y adoptivos
- Página 2** Opción de capacitación en línea nueva del DCFS
- Página 3** Información de Inscripción para los seminarios de proveedores de cuidados del 2006
- Página 4** Actualizaciones de las reuniones del Equipo de Inversión de Niños y Jóvenes (CAYIT)
- Página 5** Pautas para utilizar los vales de ropa
- Página 6** Manejando el estrés navideño
- Página 7** Actualización de la Junta Asesora de Adopción de Illinois
- Página 8** Cuando los menores adoptados se meten en problemas con la ley
- Página 9** Nueva ley facilita la planeación familiar para los padres adoptivos.

Llame al Centro de Información de Adopción de Illinois 800-572-2390.